

English Negative Sentences

英语否定句

王福祯 编著

722

H314.3

W32a

英 语 否 定 句

English Negative Sentences

王福楙 编 著



A0940565

外 文 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语否定句/王福祯编. —北京: 外文出版社, 2000
ISBN 7-119-02621-6

I. 英… II. 王… III. 英语—句法, 否定句 IV. H314.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 07440 号

外文出版社网址:
<http://www.flp.com.cn>
外文出版社电子信箱:
info@flp.com.cn
sales@flp.com.cn

英语否定句

作 者 王福祯

责任编辑 程 宇

封面设计 陈 军

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010)68320579(总编室)
(010)68329514 / 68327211 (推广发行部)

印 刷 北京密云春雷印刷厂

经 销 新华书店/外文书店

开 本 大 32 开 (203×140 毫米) 字 数 150 千字

印 数 0001-8000 册 印 张 6.75

版 次 2000 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-02621-6/H·936 (外)

定 价 10.00 元

版权所有 侵权必究

01-397-104
L₁

前 言

在日常交际中所进行的语言表达,无论是叙述一件事情,提出一项要求,还是回答一个问题等等,不是用肯定语气,便是用否定语气进行表达。否定语气在语言交际中经常使用,占有重要的地位。世界上有文字记载的语言有几百种,每一种语言都有其一套独特的表达否定意义的文字形式和方法。英语也是这样。对于英语否定句的研究,在国内还未引起足够的重视,现有的语法书由于受篇幅和掌握的资料所限,只是对否定句进行了粗略的介绍,至于较为详尽地论述英语否定句的专著至今似乎还未见有人正式出版过。然而,广大读者在掌握了一定的语法规则、具有一定的英语基础后,迫切需要一部专门论述英语否定句的专著,以便进一步学习提高。对此笔者虽才疏学浅,但深感责无旁贷。于是,在教学过程中,有意对英语否定句进行了较为深入地研究,并积累了大量的资料,现将有关资料整理成册,编成了这本《英语否定句》(English Negative Sentences),希望能对广大读者有所裨益。

在编写过程中,笔者广泛参考了国内外有关英语否定句的各种论著和最新研究成果,尽量使之详尽、完备。《英语否定句》囊括了英语里的全部否定句种,涵盖了英语否定句的各种成分,阐释了英语否定句的各种结构,并附有大量的实例,以利读者理解和掌握。本书可供大中学英语教师、大学生和英语学习者使用,也可供英语语言研究工作者参考。

尽管笔者主观上已尽了最大努力,但与客观效果之间势必存在着一定差距,因此,书中疏误和欠妥之处在所难免,诚望读者批评指正。

王福楙

2000年3月

第一章 总 论(Introduction)

1.1 概 述

世界上的一切语言都有其肯定式和否定式。语言不同,表达肯定和否定意义的方式也不相同。一般说来,一种语言以某种形式表达的语义概念,在另一种语言中可能用同一种形式表达,也可能用不同的形式表达。例如汉语里的“是”相当于英语里的 is, am, are 等连系动词,若要否定“是”就在前面加一个“不”变成“不是”就行了。而英语则要在 is, am, are 等后面加个 not。遇到 will be, shall be, have been, has been 等时,则须将 not 插入在两个词之间,变成 will not be, shall not be, have not been, has not been 等否定形式。汉语的“不好”,英语可以是 not good;但汉语的“很不好”,英语却不可说 * very not good。又如在回答否定问句时,在汉语中如果是肯定的就用“是”,是否定的就用“不”;而英语则有所不同,如对 Can't you speak English? 一句的回答,如果答话人会讲英语,就应说 Yes, I can. 如果答话人不会讲英语,就应说 No, I can't. 若把答语译成汉语,则 Yes, I can. 应译为“不,我会”,No, I can't. 应译为“是的,我不会。”如此等等,可见两种语言之间的不同。

人们在日常生活中,不论叙述一件事情,提出一项要求,还是回答一个问题等等,不是用肯定语气,就是用否定语气来表达意思。英语中否定句通常借助否定词 no, not, never, nothing, nobody, none, etc., 半否定词 hardly, scarcely, few, little, etc. 以及

否定词缀构成。但语言是复杂的,形式和意义之间有时会出现不协调的现象:肯定形式可能表达否定意义,而否定形式又可能表达肯定意义。这就使枯燥的语言变得丰富多采、绚丽多姿了。

1.2 否定句的分类

英语中的否定方式多种多样,种类繁多,在表达否定概念方面所采用的词汇和表达方式要比汉语丰富得多。就英语否定句的表达形式而言,有用单词或短语表示否定的,也有用特定结构表示否定的;按否定范围分,有全部否定,也有部分否定;就否定形式而言,有单一否定,也有双重否定;就否定的意思而言,有肯定形式表示否定意义的,也有否定形式表示肯定意义的;按表示否定的词的词类划分,分别有名词、动词、形容词、代词、副词、介词、连词等等。

为了学习方便,我们根据否定的形式和意义,将英语否定句分为十二类,它们分别是:

- 1) 一般否定句(General Negative Sentences)
- 2) 特指否定句(Special Negative Sentences)
- 3) 部分否定句(Partial Negative Sentences)
- 4) 全部否定句(Absolute Negative Sentences)
- 5) 延续否定句(Continuative Negative Sentences)
- 6) 半(准)否定句(Semi - Negative Sentences)
- 7) 双重否定句(Double Negative Sentences)
- 8) 排除否定句(Excluded Negative Sentences)
- 9) 强调否定句(Emphatic Negative Sentences)
- 10) 多余否定句(Pleonastic Negative Sentences)
- 11) 含蓄否定句(Implied Negative Sentences)
- 12) 形式否定句(Formal Negative Sentences)

第二章 一般否定句 (General Negative Sentences)

2.1 概 述

在英语中,用否定副词 not 否定谓语动词,并通过否定谓语使全句受到否定,这类否定句统称为“一般否定句”(General Negative Sentences),也叫“整句否定句”(Sentence Negative Sentences)。这种含有一般否定的句子就是我们常说的狭义的否定句。在各种否定句式里,一般否定句用得最广。在汉语中用“不”、“不是”、“不可”、“无”等词表示否定意义。

2.2 一般否定句的构成形式

i. 主语 + 连系动词 + not + 表语

He is not a doctor.

他不是个医生。

The China of today is not what it was fifty years ago.

今天的中国已经不是五十年前的中国了。

Isn't it right?

这不对吗?

ii. 主语 + 情态动词/助动词 + not + 行为动词 + 其它

He can not come today.

他今天不能来了。

He can't have finished the work.

他不可能已经完成那项工作了。

We must not wait for favours from Nature, we must take them from her.

我们不能等待自然的恩惠,我们必须向她索取。

Money could not buy happiness.

金钱买不到幸福。

He dare not do it.

他不敢做此事。

He wouldn't listen to my advice.

他不听我的劝告。

He hasn't finished his homework.

他还没有完成家庭作业。

Hasn't he told you the news?

他还没有把这消息告诉你吗?

iii. 主语 + do/does/did + not + 行为动词 + 其它

Sorrow doesn't buy bread.

同情买不了面包。

Pure gold does not dread fire.

真金不怕火炼。

He does not live here.

他不住在这里。

I don't know how to get there.

我不知道怎样到达那里。

注:have/has/had 作“有”、“具有”解时,英国英语用 haven't/hasn't/hadn't 形式,美国英语用 haven't/hasn't/hadn't 或 don't/doesn't/didn't have 形式;have/has/had 作其它意义解时,英国英语和美国英语都用 don't/doesn't/didn't have 形式。例如:

He hasn't any sisters. (英国和美国通用)

他没有姐妹。

He doesn't have any sisters. (美国英语)

(译文同上)

He didn't have supper yesterday. (英国和美国通用)

他昨天没吃晚饭。

We don't have to go to school on Sundays. (英国和美国通用)

星期天我们不必上学。

iv. 主语 + 行为动词 + no/not + 宾语 + 其它

A rolling stone gathers no moss.

滚动的石头不长苔。

He made no reply then.

他当时未作回答。

Having heard this, he knew not what to do.

听了这话,他不知道该做什么。

I know not why I am so sad.

我不知道为什么会这样忧愁。

v. there be + no/not/not any + 主语 (+ 状语)

There is no water in the bottle.

瓶子里没有水。

There is not any water in the bottle.

(译文同上)

There are no books, no pens and no pencils in the school-bag.

书包里没有书,没有钢笔,也没有铅笔。

There is no denying that he did make a mistake.

不容否认,他确实搞错了。

There is no holding back the wheel of history.

历史的车轮不可阻挡。

There is not a moment to be lost.

一刻都不能损失。(分秒必争。)

第三章 特指否定句 (Special Negative Sentences)

3.1 概 述

英语中有一种否定句,它不是否定整个句子,而是就句子中的某个成分(如主语、宾语、定语、状语等)进行否定,它所否定的对象可以是名词、代词、形容词、副词、不定式、分词等。这类就句中某个成分进行否定的句子统称为“特指否定句”(Special Negative Sentences),也叫“局部否定句”(Local Negative Sentences)。

3.2 特指否定句的形式

i. 用词缀否定

This is unimportant.

这事并不重要。

She is very unhappy.

她是很苦恼的。

It is impossible to finish the work in three hours.

三小时内完成这项工作是不可能的。

Needless to say, it is very important to choose a road for China's modernization conforming to her own situation.

不消说,为了中国的现代化,选定一个适合该国国情的途径是很重要的。

ii. 用否定词否定词语

a. 否定主语

Not a soul was anywhere visible.

到处见不到一个人。

No man can do it.

没有人能做这件事。

Not two native speakers of English speak it alike.

没有两个英国本国人所讲的英语语音语调是完全相同的。

No difficulty can prevent us from going there.

没有困难能够阻止我们去那里。

No amount of ingenious argument can take it away.

再多的巧妙辩驳,也消除不了怀疑。

b. 否定宾语(补语)

He has no car.

他没有汽车。

The moon gives no light of its own.

月亮本身不发光。

Science and technology have no class nature.

科学技术没有阶级性。

They have decided not to go there.

他们已经决定不去那里了。

I found him not going out.

我发现他没出去。

Mother warned her son not to touch the vase.

母亲警告儿子不要碰花瓶。

c. 否定状语

They went nowhere last Sunday.

上星期天他们哪儿也没去。

Look out not to fall.

当心别摔下来。

I went to see him off, not to meet him.

我是去送他,不是去接他。

He came to work not by bus, but by bike.

他来上班不是坐公共汽车,而是骑自行车来的。

We are here not to sit idle, but to help others.

我们来这里不是坐着玩,而是帮助别人。

注:(1)在进行对比的句型中,常将否定词直接放在所否定的词语前面。例如:

We met not in the dining-room, but in the library.

我们不是在饭厅见面,而是在图书馆里。

当然,这句话也可说成:

We didn't meet in the dining-room, but in the library.

(译文同上)

(2)在对状语进行否定时,英语也常将否定词放在谓语中。例如:

I'm not feeling very well today.

我今天感到不怎么舒服。

You can't judge a thing only by its looks.

你不能光凭表面现象来判断一件事。

d. 否定定语

Not all the books are good.

并不是所有的书都是好书。

Not every student can do the problem.

不是每个学生都做得出这道题。

e. 否定介词宾语

I felt sorry for not coming on time.

很抱歉,我没有准时到。

They quarrelled for nothing.

他们无端争吵。

He needs labor under no alarm for his safety.

他毋须为他的安全提心吊胆。

iii. 用否定词否定句子

a. I don't think/etc. + that 从句

在 I think, I believe, I feel, I suppose 等引出的宾语从句中,英语习惯将从句中的否定词 not 放在主句中。这种句子形式上是否定主句谓语动词的,实际上是否定宾语从句的。例如:

I don't think this book is worth reading.

我认为这本书不值得一读。

I don't think she will agree.

我认为她不会同意的。

I don't believe that he will come tomorrow.

我相信他明天不会来。

I didn't expect you would do such a thing.

我本来认为你不会干出这样的事情。

注:英语中也可以说“I think + 否定从句”,但不自然。例如:

I think this book is not worth reading.

(译文同上)

I think she will not agree.

(译文同上)

(另参见“否定转移”)

b. 否定主句 + because 从句

Don't think ill of me because I use her help. She gives it cheerfully as you see.

不要因为我使唤了她就认为我不好。你瞧她乐于帮忙呢。

He didn't leave college because he was tired of learning.

他退学不是因为他对学习厌倦了。

We didn't set up the corporation merely because we wanted to make profits.

我们办公司不仅仅为了赚钱。

注:这类句子往往出现歧义。例如:

He didn't go there because he was afraid.

1) 他并不是因为害怕才去那里。(特指否定)

2) 他没有去那里,因为他害怕。(一般否定)

iv. 一般否定和特指否定的区别

a. 语体不同

一般否定多用于口语体,特指否定多用于书面语体。试比较:

We didn't meet anybody on our way home. (一般否定,口语体)

我们在回家的路上没遇见一个人。

We met nobody on our way home. (特指否定,书面语体)

(译文同上)

He hasn't got any money. (一般否定,口语体)

他没有钱。

He has no money. (特指否定,书面语体)